





4. Drücken Sie D, um Countdown-Stopp (CDS), Countdown-Wiederholung (CDR), oder Countdown-Vorwärts (CDU) auszuwählen.

5. Wenn alle Einstellungen fertig sind, drücken Sie A, um den Timer-Einstellmodus zu verlassen.

#### ALARM

1. Drücken Sie B, um den Alarm-Modus (ALM) zu wählen.

2. Drücken Sie D, um zwischen der Alarm- oder Signaltonanzeige auszuwählen. In der Alarm-Anzeige werden die Stunden und Minuten angezeigt.

In der Signalton-Anzeige werden nur die Minuten angezeigt. 3. Wenn der der Alarm AN ist, ertönt der Alarmton täglich 20 Sekunden lang.

Drücken Sie einen beliebigen Knopf, um den Alarmton zu stoppen. 4. Wenn der Signalton AN ist, gibt die Uhr zu jeder Stunde einen Piepton von sich. Außerdem wird bei jedem Knopfdruck ein Bestätigungstong abgegeben.

5. Drücken Sie B, um den Alarm-Modus zu verlassen.

#### ALARM-EINSTELLUNG

1. Halten Sie in der Alarm-Zeitanzeige A drei Sekunden lang gedrückt, um in den Einstellungsmodus zu gelangen. Die Ziffern der Stunden werden anfangen zu blinken und der Alarm wird automatisch auf EIN gestellt. **ON**

Das entsprechende Symbol (insert icon) erscheint links von ALM in der 12 Uhr-Position und in der Anzeige erscheint ON (EIN).

2. Drücken Sie D, um die blinkenden Ziffern einzustellen.

Halten Sie für den automatischen Vorlauf gedrückt.

3. Drücken Sie B, um die nächsten Ziffern einzustellen.

Die Abfolge ist: Stunden, Minuten.

4. Wenn alle Werte fertig eingegeben sind, drücken Sie A, um den Einstellungsmodus zu verlassen.

5. Halten Sie D zwei Sekunden lang gedrückt, um den Alarm AUS zu schalten.

6. Halten Sie D in der Signalton-Anzeige zwei Sekunden lang gedrückt, um den stündlichen Signalton EIN zu schalten. Das zugehörige Symbol **ON** erscheint, und auf der Anzeige ist ON (EIN) zu sehen. 7. Wenn im Alarm-Einstellmodus 2-3 Minuten kein Knopf gedrückt wird kehrt die Uhr wieder in den Alarm-Modus zurück. 8. Halten Sie D erneut zwei Sekunden lang gedrückt, um den stündlichen Signalton AUS zu schalten.

#### RÜCKSTELLUNG DER UHR

1. Wenn Sie Ihre Uhr wieder in die Grundeinstellung bringen wollen, drücken Sie alle Knöpfe gleichzeitig. Alle Segmente werden ausgeschaltet.

Wenn Sie die Knöpfe wieder loslassen ist die Uhr zurückgesetzt.

2. Nach der Rückstellung werden ein paar Sekunden lang Testmuster angezeigt. Danach kehrt die Anzeige wieder in den Normalzustand zurück.

JAPANESE
<p><b>シンプル コンパス</b></p> <p>6 つの操作モード:コンパス、時刻、日付、ストップウォッチ、タイマー、およびアラーム</p> <p>・デジタル方角表示で 16 方位を方位角度と共に示す電子コンパス</p> <p>・時刻モードでは、時間、分、秒、および曜日表示</p> <p>・日付モードでは、年、月、日、および曜日表示</p> <p>・12/24 時間表示形式オプション</p> <p>・2000 年～2099 年の自動カレンダー</p> <p>・最大 24 時間まで 0.01 秒単位で測定可能なストップウォッチ</p> <p>・最大 23 時間 59 分 59 秒まで 1 秒単位で設定可能なタイマー</p> <p>・ディレイアラームおよび毎時チャイム</p> <p>・EL バックライト</p> <p><b>EL バックライト</b></p> <p>・バックライトを点灯するには A を押します。バックライトは 3 秒間点灯します。</p> <p><b>時刻モード</b></p> <p>時刻モードでは、時刻とカレンダー情報が表示されます。</p> <p>1. 時刻モード (TME) が選択されるまで A を押します。</p> <p>2. 時刻とカレンダーの表示を切り替えるには D を押します。</p> <p><b>時刻設定モード</b></p> <p>1. 時刻モード (TME) が選択されるまで A を押します。</p> <p>2. 時刻設定モードにするには C を 3 秒間押します。最初の設定項目として秒が点滅します。秒を 00 にリセットするには D を押します。</p> <p>3. 設定項目を変更するには B を押します。項目を調整するには C または D を押します。D を押したままにすると、すばやく設定できます。</p> <p>4. 設定項目は、秒、時間、分、年、月、日、曜日、12/24 時間表示の順に選択されます。</p> <p>5. コンパス モードを終了するには B を押します。</p>

**コンパスの調整**

コンパスを調整する場合は、磁気や電子機器から離して行うことをお勧めします。

1. C を押してコンパス モードを選択します。

2. 調整 (CAL) が選択されるまで、A を 1 秒間押したままにします。

3. 腕時計を水平に持ったまま、ゆっくりと (1 回転あたり約 15 秒の速さで) 2 回転します。

4. A を押して偏角を調整します (偏角については下図を参照)。点滅部分を調整する場合は D を押し、調整を終了するには B を押します (偏角は自動的に「00」になる)。

5. 次の部分を選択する。または E/W の設定に進むには B を押します。

6. 調整を終了するには A を押します (CAL の終了)。

7. C を押したままにします。C を放すと方角が検出されて 10 秒間表示されます。

8. コンパス モードを終了するには B を押します。表示が前のモードに戻ります。

#### ストップウォッチ

1. ストップウォッチ (CHR) が選択されるまで B を押します。

2. ストップウォッチを開始するには D を押します。フラグが表示の周りを時計回りに回転します。最初の 1 時間は、分および秒が中央段に表示され、秒未満の 2 桁が下段に表示されます。最初の 1 時間以降は、時間および分が中央段に表示され、秒が下段に表示されます。

3. スプリット タイム (SPL) を表示するには D を押します。スプリット タイムが約 10 秒間表示され、その後ストップウォッチの現在の累積時間表示に戻ります。

4. ストップウォッチを停止するには A を押します。フラグが表示の周りを回転しなくなります。

5. ストップウォッチを再開するには D を押します。

6. ストップウォッチを 0 にリセットするには、もう一度 A を押します。

7. B を約 3 秒間押したままにすると、直接時刻モード (TME) に戻ります。

#### タイマー

1. タイマー (TMR) が選択されるまで B を押します。

2. 1 秒後、タイマー機能の CDS、CDR、または CDU が表示されます (CDS = カウントダウン停止、CDR = カウントダウン繰り返し、CDU = カウントダウンアップ)。時間および分が中央段に表示され、秒が下段に表示されます。

3. タイマーを開始するには D を押します。タイマーのカウントダウンが行われている間は、フラグが表示の周りを逆時計回りに回転します。

4. カウントダウン アップ (CDU) モードでは、タイマーが最長 24 時間までカウント アップし、その後自動的に停止します。

5. 事前設定したタイマー時間が 30 秒未満の場合は、タイマーが 0 になるとピーという音が 1 秒間鳴ります。事前設定したタイマー時間が 30 秒以上の場合は、タイマーが 0 になるとピーという音が約 10 秒間鳴ります。

6. 音を停止するには、いずれかのボタンを押します。

7. タイマー設定モードで 2 ～ 3 分間ボタンを操作しないと、自動的にタイマー モードに戻ります。

8. タイマーを停止するには A を押します。フラグが表示の周りを回転しなくなります。タイマーを再開するには D を押し、事前設定したタイマー時間を再表示するには A を押します。

9. タイマーを終了するには B を押します。B を押したままにすると、直接時刻モード (TME) に戻ります。

#### タイマー設定

1. 設定モードにするには A を 3 秒間押したままにします。秒の部分点が点滅します。

2. 点滅している部分を調整するには D を押します。D を押したままにすると、すばやく設定できます。

3. 次の部分を選択して設定するには B を押します。B を押すと、秒、分、時間、CDS/CDR/CDU の順に選択されて点滅します。

4. カウントダウン停止 (CDS)、カウントダウン繰り返し (CDR)、カウントダウンアップ (CDU) を切り替えるには D を押します。

5. すべての調整の終了後、設定モードを終了するには A を押します。

#### アラーム

1. アラーム (ALM) が選択されるまで B を押します。

2. アラーム表示、チャイム表示を切り替えるには D を押します。アラーム表示には、時間および分が表示されます。チャイム表示には、分のみが表示されます。

3. アラームをオンにすると、毎日指定時刻に 20 秒間鳴ります。アラームを停止するには、いずれかのボタンを押します。

4. チャイムをオンにすると、毎時間ピーという音が鳴ります。また、ボタンを押すたびにボタン操作確認音が鳴ります。

5. アラームを終了するには B を押します。

#### アラーム設定

1. アラーム時間表示で設定モードにするには A を 3 秒間押したままにします。時間の部分が点滅し、アラームが自動的にオンになります。12 時のポジションにある ALM の左側にアイコン **ON** が表示され、ON と表示されます。

2. 点滅している部分を調整するには D を押します。D を押したままにすると、すばやく設定できます。

3. 次の部分を選択して設定するには B を押します。B を押すと、時間、分の順に選択されて点滅します。

4. すべての調整の終了後、設定モードを終了するには A を押します。

5. アラームをオフにするには D を 2 秒間押したままにします。

6. チャイム表示で毎時チャイムをオンにするには、D を 2 秒間押したままにします。アイコン **ON** が表示され、ON と表示されます。

7. アラーム設定モードで 2 ～ 3 分間ボタンを操作しないと、自動的にアラームモードに戻ります。

8. 毎時チャイムをオフにするには、もう一度 D を 2 秒間押したままにします。

#### 腕時計のリセット

CHINESE
<p>1. 腕時計をリセットする必要がある場合は、すべてのボタンを同時に押します。すべてのセグメントがオフになります。ボタンを放すと腕時計がリセットされます。</p> <p>2. リセット後は、テストパターンが数秒間表示されますが、その後通常の表示に戻ります。</p>

#### 簡易指南針

6 个工作模式：指南针、时间、日期、计时秒表、定时器和闹铃

・带有数字方向指示功能的电子指南针，总共有 16 个带有刻度的位置

・时间模式显示星期、时、分和秒

・日期模式显示星期、月、日和年

・12/24 小时显示格式选项

・2000 年至 2099 年的自动日历显示

・1/100 秒计时秒表，范围最大可达 24 小时

・1 秒精度的定时器，范围为 23 小时 59 分钟 59 秒钟

・每日闹铃和整点报时

・EL 背光

#### EL 背光

1.按 A 打开背光。背光会持续 3 秒钟。

#### 时间模式

在时间模式中，您可以查看时间和日历信息。

1. 按住 A 直到选定时间模式（TME）为止。

2. 按 D 在时间和日历显示之间进行转换。

#### 时间设置模式

1. 按住 A 直到选定时间模式（TME）为止。

2. 按 C 三秒钟进入时间设置模式。秒钟作为第一项设置将会开始闪烁。按 D 将秒重置为 00。

3. 按 B 改变设置项目。按 C 或 D 调整项目。按住 D 进行快速设置。

4. 设置顺序为秒、时、分、年、月、日、星期、12/24 小时。

5. 按 B 退出时间设置。

#### 指南针

建议使用前先校准指南针（请参阅指南针校准）。

1. 如需操作指南针，在任何模式下按 C。

2. 指南针将会检测到 12 点钟位置的方向并持续显示 10 秒钟。

3. 将有四个小标记显示于表面的周围，其中一个标记指向北方。

4. 按住 C。放开 C 后，将会检测到方向并再持续显示 10 秒钟。

5. 要退出指南针模式，按 B，则返回到之前的模式。

#### 指南针校准

建议进行校准时，远离磁性或电子设备。

1. 按 C 选择指南针模式。

2. 按住 A 一秒钟直到选定校准（CAL）为止。

3. 水平托住表，缓慢旋转完整的两圈（每旋转一圈用 15 秒钟）。

4. 按 A 调整偏角（有关偏角信息，请参阅下文）。按 D 调整闪烁数字的值或按 A 结束校准（偏角将默认为 00）。

5. 按 B 选择一个数字或东/西设置。

6. 按 A 结束校准（End CAL）。

7. 按住 C，放开 C 后，将会检测到方向并再持续显示 10 秒钟。

8. 要退出指南针模式，按 B。表将返回之前的模式。

#### 计时秒表

1. 按 B 直到选定计时秒表（CHR）为止。

2. 按 D 开始计时秒表。显示屏周围的其中一个小标记将会顺时针旋转。计时秒表的第一个小时在中间一排显示分钟和秒钟，底排显示 1/100 秒。第一个小时后，计时秒表接着在中间一排显示小时和分钟，底排显示秒钟。

3. 按 D 查看分段时间读数（SPL）。分段时间会显示约 10 秒钟。显示屏接着会返回到显示计时秒表的当前运行时间。

4. 按 A 停止计时秒表。显示屏周围的小标记将会停止转动。

5. 按 D 重新启动计时秒表。

6. 再按一次 A 将计时秒表重置归零。

7. 按住 B 三秒钟直接返回到时间模式（TME）。

#### 定时器

1. 按 B 直到选定定时器（TMR）为止。

2. 1 秒钟后，定时器功能 CDS、CDR 或 CDU 将会显示（CDS = 倒计时停止，CDR = 倒计时重复，CDU = 正计时）。小时和分钟显示于中间一排，秒钟显示于底排。

3. 按 D 启动定时器。显示屏周围的小标记开始逆时针旋转，同时定时器开始倒计时。

4. 正计时（CDU）模式下，定时器最多可以正计时 24 小时，接着自动停止。

5. 如果预先设置的定时器时间少于 30 秒钟，一旦定时器归零，则会发出蜂鸣声 1 秒钟。如果预先设置的定时器时间等于或大于 30 秒钟，一旦定时器归零，则会发出蜂鸣声 10 秒钟。

6. 按任何按钮即可停止蜂鸣声。

7. 如果在定时器设置模式下连续 2 至 3 分钟未操作任何按钮，则会返回到时间模式。

8. 按 A 停止定时器。显示屏周围的标记将会停止旋转。按 D 重新启动定时器，或再按 A 重新载入预先设置的定时器时间。

9. 按 B 退出定时器。按住 B，直接返回到时间（TME）模式。

#### 定时器设置

1. 按住 A 三秒钟，进入设置模式。秒钟数字将会开始闪烁。

2. 按 D 调整闪烁的数字。按下 B 进行快速设置。

3. 按 B 选择需要设置的下一个数字。顺序依次为：秒、分、时、CDS/CDR/CDU。

4. 如需倒计时停止（CDS）、倒计时重复（CDR）或正计时（CDU）进行选择，按 D。

5. 所有调整完成后，按 A 退出定时器设置模式。

#### 闹铃

1. 按 B 直到选定闹铃（ALM）为止。

2. 按 D 在闹铃或报时显示之间进行选择。在闹铃显示中，将显示小时和分钟。在报时显示中，将只显示分钟。

3. 处于开启（ON）状态时，闹铃每天会响 20 秒钟。按任何按钮即可关闭铃声。

4. 报时处于开启（ON）状态时，则每小时将发出蜂鸣声。每当按下按钮时，都会有一个按钮确认声。

5. 按 B 退出闹铃。

#### 闹铃设置

1. 在闹铃时间显示中，按住 A 三秒钟进入设置模式。小时数字会开始闪烁，闹铃会自动开启（ON）。相应的图标 **ON** 会显示于 12 点钟位置 ALM 的左边。

2. 按 D 调整闪烁的数字。按住 D 进行快速设置。

3. 按 B 选择需要设置的下一个数字。顺序为：时、分。

4. 所有的调整完成后，按 A 退出设置模式。

5. 按住 D 两秒钟关闭（OFF）闹铃。

6. 在报时显示中，开启（ON）整点报时，按住 D 两秒钟。相应的图标 **ON** 将会显示并且显示屏会显示开启（ON）。

7. 如果在闹铃设置模式下连续 2 至 3 分钟未操作任何按钮，则会返回到闹铃模式。

8. 再按住 D 两秒钟，关闭（OFF）整点报时。

#### 重新设置手表

1. 如果您需要重新设置您的手表，同时按所有的按钮，所有部分都会关闭，一旦您放开按钮，表会重新设置。

2. 重新设置后，测试图案会显示几秒钟，接着显示屏会回到正常。

## KOREAN

#### 간편한 나침반

6가지 작동 모드： 나침반, 시간, 일차, 스몰위치, 타이머, 알람

- 각도와 함께 16개 위치의 디지털 방향 표시가 있는 전자 나침반
- 시간 모드는 주 중의 날짜, 시간, 분, 초를 표시
- 일차 모드는 주 중의 날짜, 월, 일, 연도를 표시
- 12시/24시 표시 형식 선택가능
- 2000년부터 2099년까지 자동 캘린더
- 최대 24시간까지 걸 수 있는 0.01초 단위 스몰위치
- 23시간, 59분, 59초까지 나타낼 수 있는 초해당도 타이머
- 일일 알람 및 시간별 차임
- EL 백라이트

#### EL 백라이트

－ 백라이트를 켜려면 A를 누르십시오. 라이트는 3초간 지속됩니다.

#### 시간 모드

시간 모드에서 시간과 달력을 볼 수 있습니다.

1. 시간모드 (TMR)가 선택될 때까지 A를 누르십시오.

2. D를 눌러 시간 화면과 달력 화면을 번갈아 선택할 수 있습니다.

#### 시간 설정 모드

1. 시간모드 (TME)가 선택될 때까지 A를 누르십시오.

2. C를 3초간 눌러 시간 설정 모드로 들어가십시오. 초 단위가 첫 설정 시간으로서 깜박거리기 시작합니다. D를 눌러 초 단위를 00으로 재설정하십시오.

3. B를 눌러 설정 항목을 변경하십시오. C 또는 D를 눌러 항목을 조정하십시오. 빠른 설정을 위해 D를 계속 누르십시오.

4. 설정 순서는 초, 시, 분, 월, 일, 주중 날짜, 12/24시 순입니다.

5. B를 눌러 시간 설정에서 나가십시오.

#### 나침반

사용하기 전에 나침반을 보정할 것을 권장합니다 (나침반 보정 참조).

1. 나침반 작동을 위해서는 어떤 모드에서도 C를 누르십시오.

2. 12시 위치의 방향이 탐지되고 10초간 계속 나타납니다.

3. 네 개의 플레그가 시계 앞면 둘레에 표시되며, 하나는 북쪽을 가리킵니다.

4. C를 계속 누르십시오. C를 놓은 후 방향이 탐지되고 10초 동안

더 계속해서 표시됩니다.

5. 나침반 모드를 나가기 위해서 B를 누르면 시계가 다시 이전 모드로 돌아옵니다.

#### 나침반 보정

보정 작업은 자성이 있는 장비나 전자 장치로부터 떨어져서 할 것을 권장합니다.

1. C를 눌러 나침반 모드를 선택하십시오.

2. 보정 (CAL)이 선택될 때까지 A를 1초간 누르십시오.

3. 시계를 수평으로 쥐고 천천히 두 번을 회전시키십시오 (1 회전에 15초간).

5. B를 눌러 다음 숫자 또는 E/W 설정을 선택하십시오.

6. A를 눌러 보정을 종료하십시오 (CAL 종료).

7. C를 계속 누르십시오. C를 놓은 후 방향이 탐지되고 10초 동안 더 계속해서 표시됩니다.

8. B를 눌러 나침반 모드에서 나가십시오. 시계가 이전 모드로 돌아옵니다.

#### 스몰위치

1. 스몰위치 (CHR)가 선택될 때까지 B를 누르십시오.

2. D를 눌러 스몰위치를 시작하십시오. 화면 둘레의 플레그가 시계방향으로 회전합니다. 스몰위치는 첫 1시간에 대해서 중간 열에 분과 초를, 아래 열에 0.01초를 나타냅니다. 첫 1시간 이후에는 중간 열에 시와 분을, 아래 열에 초를 나타냅니다.

3. D를 눌러 스몰릿 타임 (SPU)을 판독하십시오. 스몰릿 타임은 약 10초간 나타납니다. 화면은 다시 스몰위치의 현재 값인 타임값을 보여줍니다.

4. A를 눌러 스몰위치를 중지시키십시오. 화면 둘레의 플레그가 회전을 멈춥니다.

5. D를 눌러 스몰위치를 다시 시작하십시오.

6. A를 다시 눌러 스몰위치를 0으로 재설정하십시오.

7. B를 3초간 계속 눌러 직접 시간모드 (TME)로 돌아가십시오.

#### 타이머

1. 타이머 (TMR)가 선택될 때까지 B를 누르십시오.

2. 1초 후, 타이머 기능인 CDS, CDR, 또는 CDU가 표시됩니다 (CDS = 카운트다운 중지, CDR = 카운트다운 반복, CDU = 카운트다운 업). 시와 분은 중간 열에 표시되고, 초는 아래 열에 표시됩니다.

3. D를 눌러 타이머를 시작하십시오. 타이머가 카운트다운을 하는 동안 화면 둘레의 플레그는 시계 반대방향으로 회전합니다.

4. 카운트다운 업 (CDU) 모드에서 타이머는 최대 24시간까지 카운트를 할 수 있고, 그리고 나서 자동으로 정지합니다.

5. 미리 설정된 타이머 시간이 30초 미만이라면 타이머가 예 도달했을 때 시계는 1초간 빠 소리를 냅니다. 미리 설정된 타이머 시간이 30초 이상이라면 타이머가 0에 도달했을 때 시계는 약 10초간 빠 소리를 냅니다.

6. 어느 버튼이라도 누르면 빠 소리가 멈춥니다.

7. 타이머 설정 모드에서 2-3분 동안 버튼 작동을 하지 않으면 시계가 다시 타이머 모드로 돌아옵니다.

8. A를 눌러 타이머를 중지시키십시오. 화면 둘레의 플레그가 회전을 멈춥니다. D를 눌러 타이머를 다시 시작하거나, A를 다시 눌러 미리 설정된 타이머 시간을 다시 불러오십시오.

9. B를 눌러 타이머에서 나가십시오. B를 계속 누르고 있으면 직접 시간 (TME)으로 돌아가집니다.

#### 타이머 설정

1. A를 3초간 계속 눌러 설정 모드로 들어가십시오. 초단위 숫자가 반짝이기 시작합니다.

2. B를 눌러 반짝이는 숫자를 조정하십시오. 빠른 설정을 위해 D를 계속 누르십시오.

3. B를 눌러 다음 숫자를 선택하여 설정하십시오. 순서는 초, 분, 시, CDS/CDR/CDU 순입니다.

4. D를 눌러 카운트다운 스몰 (CDS), 카운트다운 반복 (CDR) 또는 카운트다운 업 (CDU) 사이에서 선택하십시오.

5. 모든 조정을 완료한 후 A를 눌러 타이머 설정 모드에서 나가십시오.

#### 알람

1. 알람 (ALM)이 선택될 때까지 B를 누르십시오.

2. D를 눌러 알람 또는 차임 화면 사이에서 선택하십시오. 알람 화면에서 시와 분이 표시됩니다. 차임 화면에서는 분만이 표시됩니다.

3. 알람은 켜져 있을 때 매일 20초간 울립니다. 어느 버튼이라도 누르면 알람 소리가 멈춥니다.

4. 차임이 켜져 있을 때 시계는 매시간마다 빠 소리를 냅니다. 또한, 버튼을 눌렀을 때는 연례적 시 버튼 확인음이 있습니다.

5. B를 눌러 알람에서 나가십시오.

#### 알람 설정

1. 알람 시간 화면에서 A를 3초간 계속 눌러 설정모드로 들어가십시오. 시를 나타내는 숫자가 반짝이기 시작하고 알람이 자동으로 켜집니다. 해당 아이콘 **ON** 이 12시 위치에서 ALM 화면에 나타나고, 화면은 커진 상태를 나타냅니다.

2. D를 눌러 반짝이는 숫자를 조정하십시오. 빠른 설정을 위해 D를 계속 누르십시오.

3. B를 눌러 다음 숫자를 선택하여 설정하십시오. 순서는 시, 분의 순입니다.

4. 모든 조정을 완료한 후 A를 눌러 설정 모드에서 나가십시오.

5. D를 2초간 계속 눌러 알람을 끄십시오.

6. 차임 화면에서 시간별 차임을 켜기 위해서는 D를 2초간 계속 누르십시오. 해당 아이콘 **ON** 이 나타나고 화면은 커진 상태를 나타냅니다.

7. 알람 설정 모드에서 2-3분 동안 버튼 작동을 하지 않으면 시계가 다시 알람 모드로 돌아옵니다.

8. D를 다시 2초간 계속 눌러 시간별 차임을 끄십시오.

#### 시계의 재설정

1. 시계를 재설정하고 싶으면 모든 버튼을 동시에 누르십시오. 모든 구동이 꺼집니다. 버튼을 놓으면 시계가 재설정됩니다.

2. 재설정을 한 후 테스트 모양이 2-3초간 나타난 후 화면은 다시 정상으로 돌아옵니다.

# ESCAPADE


ENGLISH
<p>1. Pull crown out from position 1 (normal position) to position 2.</p> <p>2. Rotate the crown until the current time is displayed.</p> <p>3. Return crown to position 1 (normal position) to start the watch.</p>
FRENCH
<p>1. Tirer la couronne de la position 1 (position normale) en position 2.</p> <p>2. Faire tourner la couronne jusqu'à ce que l'heure actuelle s'affiche.</p> <p>3. Remettre la couronne en position 1 (position normale) pour mettre la montre en marche.</p>
SPANISH
<p>1. Tire de la corona de la primera posición (posición normal) a la segunda posición.</p> <p>2. Gire la corona hasta que se muestre la hora actual.</p> <p>3. Vuelva a colocar la corona en la primera posición (posición normal) para poner en marcha el reloj.</p>
PORTUGUESE
<p>1. Puxar a coroa da posição 1 (posição normal) para a posição 2.</p> <p>2. Rodar a coroa até a hora atual ser indicada.</p> <p>3. Voltar a colocar a coroa na posição 1 (posição normal) para iniciar o relógio.</p>
ITALIAN
<p>1. Tirare la corona verso l'esterno dalla posizione 1 (posizione normale) alla posizione 2.</p> <p>2. Ruotare la corona finché l'orario corrente non appare sullo schermo.</p> <p>3. Riportare la corona in posizione 1 (posizione normale) per far partire l'orologio.</p>
GERMAN
<p>1. Ziehen Sie die Krone aus Position 1 (normale Position) auf Position 2.</p> <p>2. Drehen Sie die Krone bis die aktuelle Zeit angezeigt wird.</p> <p>3. Drücken Sie die Krone wieder in Position 1 (normale Position), um die Uhr zu starten.</p>
JAPANESE
<p>1. リューズをポジション 1 (通常ポジション) からポジション 2 に引きます。</p> <p>2. 現在の時刻が表示されるまでリューズを回転します。</p> <p>3. 腕時計を 작동するには、リューズをポジション 1 (通常ポジション)に戻します。</p>
CHINESE
<p>1. 将表冠从位置 1 (正常位置) 拔出至位置 2。</p> <p>2. 旋转表冠直到显示当前时间为止。</p> <p>3. 将表冠退回位置 1 (正常位置)，表开始运转。</p>
KOREAN
<p>1. 크라운을 위치선 1(정상 위치)에서 위치선 2로 잡아당기십시오.</p> <p>2. 현재 시간이 표시될 때까지 크라운을 회전시키십시오.</p> <p>3. 크라운을 위치선 1(정상 위치)로 되돌려 시계를 시작하십시오.</p>

English	Français	Español
<p><b>BATTERY LIFE</b></p> <p>The battery in your Columbia watch is estimated to last 2 years, depending on frequency and use of certain features.</p> <p><b>BATTERY REPLACEMENT</b></p> <p>Battery replacement must be performed by an authorized Columbia service center to retain a valid warranty. In addition to battery replacement, the service center will test movement, gaskets, water resistance and hardware, to further ensure the long-term care of your watch.</p> <p><b>WARNING!</b></p> <p>Keep watch batteries away from children. If swallowed, contact a doctor immediately.</p> <p><b>WARNING!</b> Batteries contain chemical substances. They should be disposed of properly according to local regulations.</p> <p><b>WATER RESISTANCE:</b></p> <p>Willowdale: 100 meters Escapade: 50 meters</p> <p><b>ATTENTION</b> Water damage may occur if the buttons are pressed underwater</p> <p><b>OPERATING TEMPERATURE:</b></p> <p>-5 to 50° Celsius</p>	<p><b>DURÉE DE LA BATTERIE</b></p> <p>La batterie de cette montre Columbia a une durée estimée de deux ans, suivant la fréquence d'utilisation de certaines fonctions.</p> <p><b>REMPACEMENT DE LA BATTERIE</b></p> <p>La batterie doit être remplacée par un centre après-vente agréé Columbia, le seul en mesure de délivrer une garantie valide. En plus du remplacement des batteries, le centre après-vente testera le mouvement, les garnitures, la résistance à l'eau et la mécanique de la montre, afin d'assurer une longévité maximale.</p> <p><b>AVERTISSEMENT !</b></p> <p>Conserver les batteries de la montre loin de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.</p> <p><b>AVERTISSEMENT !</b></p> <p>Les batteries contiennent des substances chimiques. Elles doivent être mises au rebut conformément aux règlements locaux en vigueur.</p> <p><b>RESISTANCE A L'EAU:</b></p> <p>Willowdale: 100 mètres Escapade: 50 mètres</p> <p><b>ATTENTION</b></p> <p>5 scapades sous l'eau, les touches peuvent être endommagées.</p> <p><b>TEMPERATURE DE FONCTIONNEMENT :</b></p> <p>de -5 à 50 °C</p>	<p><b>DURACIÓN DE LA PILA:</b></p> <p>La pila de su reloj Columbia tiene una duración aproximada de 2 años, dependiendo de la frecuencia y el uso de ciertas opciones.</p> <p><b>SUSTITUCIÓN DE LA PILA:</b></p> <p>La sustitución de la pila debe ser realizada en un centro de servicios autorizado para que la garantía siga válida. Además de la sustitución de la pila, el centro de servicio comprobará el mecanismo, las juntas, los resistores y los piezas mecánicas, para garantizar su vida útil cuotido a largo plazo de su reloj.</p> <p><b>¡ADVERTENCIA!</b></p> <p>Mantenga los pilas del reloj fuera del alcance de los niños. En caso de ser tragados, acudir inmediatamente a un médico.</p> <p><b>¡ADVERTENCIA!</b></p> <p>Las pilas contienen sustancias químicas. Deben desecharse debidamente de acuerdo con la normativa local.</p> <p><b>RESISTENCIA AL AGUA:</b></p> <p>Willowdale: 100 metros Escapade: 50 metros</p> <p><b>ATENCIÓN</b></p> <p>El reloj puede dañarse si se presionan los botones bajo el agua.</p> <p><b>TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO</b></p> <p>De -5 a 50° Centígrados</p>